



OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

**2013 Rhif 3140 (Cy. 313) (C. 128)**

**2013 No. 3140 (W. 313) (C. 128)**

**Y GYMRAEG, CYMRU**

**WELSH LANGUAGE, WALES**

**Gorchymyn Mesur y Gymraeg  
(Cymru) 2011 (Cychwyn Rhif 7)  
2013**

**The Welsh Language (Wales)  
Measure 2011 (Commencement  
No.7) Order 2013**

**NODYN ESBONIADOL**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

Gwneir y Gorchymyn hwn o dan adran 156(2) o Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011 ("y Mesur"). Mae'n dwyn i rym ddarpariaethau'r Mesur sy'n ymwneud â Thribiwnlys y Gymraeg er mwyn galluogi Gweinidogion Cymru i benodi aelodau'r Tribiwnlys ac i'r Llywydd ddechrau'r gwaith paratoadol. Mae'r darpariaethau o fewn Rhan 7 o'r Mesur ac Atodlen 11 iddo.

**NODYN YNGHYLCH GORCHMYNION  
CYCHWYN CYNHARACH**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

Mae darpariaethau canlynol y Mesur wedi eu dwyn i rym drwy orchmynion cychwyn a wnaed cyn dyddiad y Gorchymyn hwn:

<i>Y Ddarpariaeth</i>	<i>Y Dyddiad Cychwyn</i>	<i>Rhif O.S.</i>
adran 2(2) (yn rhannol)	28 Mehefin 2011	2011/1586 (Cy.182)
adran 2(3) (yn rhannol)	28 Mehefin 2011	2011/1586 (Cy.182)
adran 2 (yn llawn)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)
adran 3	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order)*

This Order is made under section 156(2) of the Welsh Language (Wales) Measure 2011 ("the Measure"). It brings into force provisions of the Measure that relate to the Welsh Language Tribunal to enable the Welsh Ministers to appoint the members of the Tribunal and for the President to start preparatory work. The provisions are within Part 7 of, and Schedule 11 to, the Measure.

**NOTE AS TO EARLIER COMMENCEMENT  
ORDERS**

*(This note is not part of the Order)*

The following provisions of the Measure have been brought into force by commencement orders made before the date of this Order:

<i>Provision</i>	<i>Date of Commencement</i>	<i>S.I. No.</i>
section 2(2) (partially)	28 June 2011	2011/1586 (W.182)
section 2(3) (partially)	28 June 2011	2011/1586 (W.182)
section 2 (fully)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
section 3	1 April 2012	2012/969 (W.126)

adran 4	1 Mehefin 2012	2012/1423 (Cy.176)	section 4	1 June 2012	2012/1423 (W.176)
adrannau 5 a 6	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	sections 5 and 6	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adran 7 (yn rhannol)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	section 7 (partially)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adrannau 8 i 10	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	sections 8 to 10	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adran 11	1 Mehefin 2012	2012/1423 (Cy.176)	section 11	1 June 2012	2012/1423 (W.176)
adrannau 12 i 15	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	sections 12 to 15	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adran 16 (yn rhannol)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	section 16 (partially)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adrannau 17 i 19	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	sections 17 to 19	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adran 22 (yn rhannol)	17 Ebrill 2012	2012/1096 (Cy.135)	section 22 (partially)	17 April 2012	2012/1096 (W.135)
adran 23(1) (yn rhannol)	10 Ionawr 2012	2012/46 (Cy.10)	section 23(1) (partially)	10 January 2012	2012/46 (W.10)
adran 23(4)	10 Ionawr 2012	2012/46 (Cy.10)	section 23(4)	10 January 2012	2012/46 (W.10)
adran 23 (yn llawn)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	section 23 (fully)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adran 24	17 Ebrill 2012	2012/1096 (Cy.135)	section 24	17 April 2012	2012/1096 (W.135)
adrannau 26 i 43	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	sections 26 to 43	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adran 44	17 Ebrill 2012	2012/1096 (Cy.135)	section 44	17 April 2012	2012/1096 (W.135)
adrannau 61 i 66	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	sections 61 to 66	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adrannau 67 a 68	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	sections 67 and 68	1 April 2012	2012/969 (W.126)

adran 70	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	section 70	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adrannau 111 i 119	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	sections 111 to 119	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adran 120(4) (yn rhannol)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	section 120(4) (partially)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adrannau 134 i 137	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	sections 134 to 137	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adrannau 138 a 139 (yn rhannol)	28 Mehefin 2011	2011/1586 (Cy.182)	sections 138 and 139 (partially)	28 June 2011	2011/1586 (W.182)
adrannau 138 a 139 (yn llawn)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	sections 138 and 139 (fully)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adran 140 (yn rhannol)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	section 140 (partially)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adran 141 (yn rhannol)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	section 141 (partially)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adrannau 142 a 143	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	sections 142 and 143	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adran 144 (yn rhannol)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	section 144 (partially)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
	1 Mehefin 2012	2012/1423 (Cy. 176)		1 June 2012	2012/1423 (W.176)
adran 146 (yn rhannol)	28 Mehefin 2011	2011/1586 (Cy.182)	section 146 (partially)	28 June 2011	2011/1586 (W.182)
adran 146 (yn llawn)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	section 146 (fully)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adran 147	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	section 147	1 April 2012	2012/969 (W.126)
adrannau 148 a 149	5 Chwefror 2012	2012/223 (Cy.37)	sections 148 and 149	5 February 2012	2012/223 (W.37)
Atodlen 1, paragraffau 3, 7, 8, 13 a 21	28 Mehefin 2011	2011/1586 (Cy.182)	Schedule 1, paragraphs 3, 7, 8, 13 and 21	28 June 2011	2011/1586 (W.182)
Atodlen 1 (yn llawn)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	Schedule 1 (fully)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
Atodlen 2 (yn rhannol)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	Schedule 2 (partially)	1 April 2012	2012/969 (W.126)

Atodlen 4, paragraffau 1, 5, 10 a 11	10 Ionawr 2012	2012/46 (Cy.10)	Schedule 4, paragraphs 1, 5, 10 and 11	10 January 2012	2012/46 (W.10)
Atodlen 4 (yn llawn)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	Schedule 4 (fully)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
Atodlenni 5 i 9	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	Schedules 5 to 9	1 April 2012	2012/969 (W.126)
Atodlen 11 (yn rhannol)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	Schedule 11 (partially)	1 April 2012	2012/969 (W.126)
Atodlen 12, paragraffau 1, 2 a 6	28 Mehefin 2011	2011/1586 (Cy.182)	Schedule 12, paragraphs 1, 2 and 6	28 June 2011	2011/1586 (W.182)
Atodlen 12 (yn llawn)	1 Ebrill 2012	2012/969 (Cy.126)	Schedule 12 (fully)	1 April 2012	2012/969 (W.126)

**2013 Rhif 3140 (Cy. 313) (C. 128)**

**2013 No. 3140 (W. 313) (C. 128)**

**Y GYMRAEG, CYMRU**

**WELSH LANGUAGE, WALES**

**Gorchymyn Mesur y Gymraeg  
(Cymru) 2011 (Cychwyn Rhif 7)  
2013**

**The Welsh Language (Wales)  
Measure 2011 (Commencement  
No.7) Order 2013**

*Gwnaed*

*10 Rhagfyr 2013*

*Made*

*10 December 2013*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adran 156(2) o Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011(1), yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred upon them by section 156(2) of the Welsh Language (Wales) Measure 2011(1), make the following Order:

**Enwi**

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 (Cychwyn Rhif 7) 2013.

**Title**

1. The title of this Order is the Welsh Language (Wales) Measure 2011 (Commencement No.7) Order 2013.

**Cychwyn**

2. Daw darpariaethau canlynol Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 i rym ar 7 Ionawr 2014—

**Commencement**

2. The following provisions of the Welsh Language (Wales) Measure 2011 come into force on 7 January 2014—

- (a) adran 120(2);
- (b) adran 120(3);
- (c) adran 120(4) i'r graddau nad yw eisoes mewn grym;
- (d) adran 123;
- (e) adran 124;
- (f) adran 125;
- (g) adran 127;
- (h) adran 128;
- (i) adran 131;
- (j) adran 133; a
- (k) Atodlen 11 i'r graddau nad yw eisoes mewn grym.

- (a) section 120(2);
- (b) section 120(3);
- (c) section 120(4) in so far as not already in force;
- (d) section 123;
- (e) section 124;
- (f) section 125;
- (g) section 127;
- (h) section 128;
- (i) section 131;
- (j) section 133; and
- (k) Schedule 11 in so far as not already in force.

*Carwyn Jones*

Prif Weinidog Cymru

10 Rhagfyr 2013

The First Minister of Wales

10 December 2013

---

©<sup>©</sup> Hawlfraint y Goron 2013

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

---

© Crown copyright 2013

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2013 Rhif 3140 (Cy. 313) (C. 128)**

**2013 No. 3140 (W. 313) (C. 128)**

**Y GYMRAEG, CYMRU**

**WELSH LANGUAGE, WALES**

Gorchymyn Mesur y Gymraeg  
(Cymru) 2011 (Cychwyn Rhif 7)  
2013

The Welsh Language (Wales)  
Measure 2011 (Commencement  
No.7) Order 2013

£4.00

W1813/12/13

ON

ISBN 978-0-348-10844-6



9 780348 108446